

ステップアップレッスン・今月のフレーズ (夏の会話編その2)

1	You got tanned! 日に焼けたね!	
2	I went swimming in the pool. プールで泳いできたんだ。	I like sunflowers! (ひまわりっていいよね!)
3	Fireworks are typical of summer in Japan. 花火は、日本の夏の風物詩です。	
4	Today is a good day to go to the beach. 今日は海水浴日和だね。	
5	I want to buy a swim suit. 水着を買いきたいなあ。	

Teacher's room

Hello everyone!
After this year's long rainy season, summer is upon us.
Every day is so hot; what do you do to stay cool? I can't
take this hot weather... Tell me how you like to beat the heat!
See you! Mike

やあ、みんな！今年の長い梅雨が明ければ、本格的な夏ですね。毎日とても暑いですが、みなさんはどんな暑さ対策をしていますか？私は暑さに弱くて・・・あなたの暑さに負けない方法を、また教えて下さい！じゃあね。
マイク

Manager's room

こんにちは。暑い日が続きますが、みなさんお元気ですか？WinBeでは今月から、クールビズを取り入れています。講師のネクタイ着用義務を9月までなくします。ご理解いただくとともに、生徒のみなさんも飲み物を持参するなど、熱中症対策を充分にしてくださいね。
さて、夏と言えばスイカが美味しい季節ですね。スイカは英語でwatermelonと云いますが、「水メロン」ってへんてこりんですよ。英語のmelonはウリ科の甘い実全般を言います。スイカは際だって水分が多いことからwatermelonというそうです。melonの語源はギリシア語のmelo-peponの省略で、これはmelon「りんご」+pepon「うり」からできています。つまり「水分の多いリンゴのような甘いウリ」がスイカなのである。

Sale of famed 'Lady Blunt' violin brings cash for Tohoku

今月の
読み物

13億円のバイオリン

British poet Lord Byron (1788-1824) lavished his praise on music in "Stanzas for Music." The poem begins: "There be none of Beauty's daughters/ With a magic like thee." A violin that once belonged to his granddaughter sold last month for a record 9.8 million pounds (1.3 billion yen) in an online auction. Offered for sale by the Nippon Music Foundation, it was a 1721 Stradivarius known as "The Lady Blunt." It was virtually in mint condition, which apparently accounted for the phenomenal price it fetched. I might say the instrument possesses "old but new magic."

There are about 600 violins still in existence crafted by the famed Italian luthier Antonio Stradivari (1644-1737). With the passing of 300 years, these instruments are said to produce exquisite high notes and warm low notes, and their rich harmonics are likened to a chorus. Every violinist covets a Stradivarius.

The Nippon Music Foundation owns about 20 Stradivariuses, which it loans to violinists. The revenue from the sale of The Lady Blunt will be used to revive traditional festivals and arts in the Tohoku region. "We auctioned our most prized possession precisely because of the enormity of the disaster that ravaged the region," said a foundation official.

Lord Byron's poem continues:
"And like music on the waters
Is thy sweet voice to me:
When, as if its sound were causing
The charmed ocean's pausing,
The waves lie still and gleaming,
And the lull'd winds seem dreaming."

"The Lady" has left Japan and crossed the ocean, but her legacy will continue to support the culture of the disaster-stricken Tohoku region. I hope her reverberations will "lull" all who hear her.

英国の詩人バイロンに、大層な音楽賛歌がある。〈「美」の娘らの中にあっても／おまえのように奇(く)しき力をもつものはないであろう〉。こう始まる「音楽に寄せて」(阿部知二訳)だ。詩人の孫娘が愛したバイオリンが、英国のネット競売で空前の約13億円をつけた。日本音楽財団蔵の1721年製ストラディバリウスで、銘は「レディー・ブラント」。未使用に近い状態が買われたらしい。古くも新しい奇しき力である。

イタリアの弦楽器職人、アントニオ・ストラディバリ(1644~1737)の作は約600丁が現存する。300年の時が熟成した高音は輝き、低音は温かく、豊かな倍音はコーラスにも例えられる。演奏家の憧れた。日本音楽財団は約20丁を所有し、奏者に貸与している。虎の子の売却収入は、東北地方の祭りや伝統芸能の再生に使われるそうだ。「非常時だからこそ一番いいものを出した」という。

冒頭の詩からもう一節。〈その時、音に魅せられた大洋は鳴りをひそめ／浪(なみ)はずりきりめきわたり／風は風(なぎ)、夢みながらまどろむ〉。「貴婦人」は海のかなたに去っても、遺産は被災地の文化を支え続ける。万物を鎮める残響に期待したい。



8月の予定表

8/11(木)~17(水) レッスンお休み



WinBe

桑名中央校

〒511-0058 桑名市千代田町38 岡村ビル3F

TEL 0594-27-4070 FAX 0594-27-4051 wb-kuwanac@dct-ie-mie.jp